

PREGUNTES SOBRE LES RESTRICCIONS D'ACTIVITATS PER LA COVID-19 A CATALUNYA

カタルーニャ州における新型コロナウイルス感染症に関連する 制限についての Q&A ②

Versió 16/04/2020 15h. [Noves preguntes o modificacions d'anteriors en color blau](#)

2020 年 4 月 16 日版 [3 月 2 2 日版から 4 月 1 6 日版の追加](#)・変更箇所は青文字で表記しています

Sobre l'obertura d'activitats comercials o similars

買い物関連、店舗・施設の営業可否等について

59. Estaran obertes les botigues d'aliments, supermercats i similars?

食品を発売する商店やスーパーマーケット等は開いていますか。

Sí, com a servei essencial.

はい。必要不可欠な業務であるので、開いています。

60. Els subministraments a botigues d'aliments i supermercats estan assegurats?

スーパーマーケット等への商品の供給は保証されていますか。

Sí, la distribució alimentària està considerada un servei essencial i es coordina amb les plataformes de distribució l'arribada de productes bàsics.

はい、食品の供給は必要不可欠な業務と見なされます。流通業者と協力しながら商店までの供給を行っています。

61. Puc anar a bars i restaurants?

バーやレストランに行ってもいいですか。

Estan obligats a tancar.

警戒事態宣言により閉鎖されました。

62. Puc anar al cine o teatre?

映画館や劇場に行ってもいいですか。

Estan obligats a tancar.

警戒事態宣言により閉鎖されました。

63. Puc anar al gimnàs o instal·lacions esportives?

ジムやスポーツ施設に行ってもいいですか。

Estan obligats a tancar tots els centres esportius i gimnasos i s'han cancel·lat els esdeveniments esportius.

警戒事態宣言により全てのジムやスポーツ施設は閉鎖されました。スポーツイベントも全てキャンセルになっています。

64. Les biblioteques/museus/centres cívics estan oberts? Hi puc anar?

図書館・美術館・文化センターは開いていますか。行ってもいいですか。

Estan obligats a tancar.

警戒事態宣言により閉鎖されました。

65. Estan oberts els hotels?

ホテルは営業していますか？

Se n'ha decretat el tancament en el termini màxim de 7 dies a partir del dia 19 de març. El tancament no afecta els usos extraordinaris amb motiu de l'emergència de la COVID19 o d'altres que estiguin duent a terme les administracions públiques (acollida vulnerables, etc.).

Se n'ha decretat el tancament des del 27 de març inclòs. El tancament no afecta els hotels que es consideren serveis essencials perquè se n'ha previst l'ús extraordinari amb motiu de l'emergència de la COVID-19 a través de l'autoritat sanitària, i que estan publicats al BOE. El tancament tampoc afecta els hotels que allotgin persones vinculades a serveis essencials, per a l'atenció de persones amb necessitats (menors, gent gran, discapacitats o dependents) o altres de força major o situació de necessitat, a efectes exclusivament d'allotjament d'aquestes persones.

3月27日以降の閉鎖が決定されました。これは、官報（BOE）でも公開されているとおり、保健当局による新型コロナウイルス感染症拡大の非常時における特別な（宿泊施設の）使用計画として実行されているもので、不可欠なサービスと見なされるホテルには影響はありません。また、ケアが必要な人々（未成年者、高齢者、身体障害者または被扶養者）、またはその他の不可抗力やニーズによ

りケアを要する状況下にある人々への対応を行うために、不可欠なサービスに従事している人が宿泊しているホテルにも影響はありません。

不可欠なサービスと見なされ営業を続けているホテルは、宿泊者ではない場合でも、（移動中の）運送業者に対し、施設の設備や洗面所、レストラン等を開放することが可能です。

66. I altres establiments d'allotjament turístic, càmpings o aparcaments de caravanes?

その他の宿泊施設、キャンプ場、キャンピングカーの駐車などは？

S'aplica el mateix criteri que per als hotels. A més, cal tenir en compte que no està permès el desplaçament amb autocaravanes, excepte el retorn a domicili, ni ubicar-se en espais naturals, sinó únicament a l'espai que hagi habilitat el municipi.

ホテルと同じ基準が適用されます。キャンピングカーでの移動に関しては、帰宅する場合にのみ許可されており、駐車できるのは自治体により管理されている区域に限られています。自然環境での駐車はできません。

67. I les persones que hi estiguin hostatjades de manera estable i de temporada?

上記の宿泊所に長期間又はシーズンの居住を行う場合はどうすればいいですか？

Hi poden continuar hostatjades només si tenen les infraestructures en el seu espai d'allotjament (no en els serveis comuns) que els permetin desenvolupar les activitats de primera necessitat. No s'acceptaran nous allotjats en cap cas.

日常生活のための施設（例えば：台所、トイレ等）は共同空間ではなく個人空間にあれば、その宿泊所に居住し続けても許可されます。新しい客を迎え入れることは許可されていません。

68. Els centres comercials estaran oberts?

ショッピングセンターは開いていますか。

Estan obligats a tancar.

警戒事態宣言により閉鎖されました。

69. Les botigues en general que no es trobin en la situació que exposa el punt anterior poden obrir?

上記を除き、他の商店は開店してもいいですか。

Només les d'alimentació, begudes, farmàcies, metges, òptiques i productes ortopèdics, productes higiènics, premsa i papereria, benzineres, tabacs, equips tecnològics i de telecomunicacions, aliments d'animals de companyia, comerç per internet, telefònic o correspondència, tintoreries i bugaderies.

下記の商店のみが営業できます：

- ・ 食品や飲み物の店
- ・ 薬局
- ・ 医療機関
- ・ 眼鏡店
- ・ 人工補補整品の店
- ・ コンピューターや通信機器の店
- ・ ペットの食品店
- ・ オンライン・電話・郵便販売
- ・ クリーニング店

70. Clínicas veterinàries?

動物病院は？

La seva obertura està específicament prevista i autoritzada.

通常通りの営業は許可されています。

71. Perruqueries?

美容院は？

L'obertura del local no està permesa. Sí que està permès el servei a domicili.

美容院の営業は許可されませんが、（自宅への）訪問美容は許可されます。

72. Ferreteries?

金物店は？

No, perquè no està inclòs en les excepcions previstes per als locals minoristes.

開店が許可される商店のリストに入っていないので、閉店します。

73. Botigues d'electrodomèstics?

家電店は？

No, perquè no està inclòs en les excepcions previstes per als locals minoristes.

いいえ。開店できる小売店の例外には含まれていません。

74. Botigues de recanvis?

交換部品店は？

No, perquè no està inclòs en les excepcions previstes per als locals minoristes.

開店が許可される商店のリストに入っていないので、閉店します。

75. Immobiliàries i altres de similars?

不動産屋等は？

No, perquè no està inclòs en les excepcions previstes.

開店が許可される商店のリストに入っていないので、閉店します。

76. Notaries?

公証人事務所は？

Sí, però només amb cita prèvia concertada i únicament per a actuacions de caràcter urgent.

開所は許可されますが、事前予約をし緊急の手続きのみを行なってください。

77. Botigues de cigarretes electròniques?

電子タバコの店は？

No, perquè no està inclòs en les excepcions previstes. Sí que poden obrir les botigues de tabacs.

開店の許可される商店のリストに入っていないので、閉店になります。（普通の）タバコ店の開店は許可されます。

78. Botigues de mòbils?

携帯電話販売店は？

Sí, com a excepció prevista per als locals minoristes (equips tecnològics i de telecomunicacions).

開店の許可される商店のリストに入っているので（コンピューターや通信機器の店）、営業できます。

79. Locutoris?

電話ボックスは？

No, perquè no s'inclou en les excepcions d'obligació de tancament de locals oberts al públic. Sí que està permesa l'activitat comercial d'equips tecnològics i de telecomunicacions que puguin realitzar.

いいえ。一般公開施設の閉鎖義務の例外には含まれていません。一方で、通信技術者や通信業者による商業活動は許可されています。

80. Hípiques?

騎馬スポーツの場は？

No pel que fa a l'obertura al públic perquè seria assimilable als hipòdroms. Cal entendre que sí que s'hi pot accedir per a l'atenció dels animals com a causa de força major i justificable.

競馬場と同じく、一般人の使用・入場は許可されていません。馬の世話をするスタッフの入場のみ許可されています。

81. Tallers mecànics d'automoció?

車の修理工場は？

Sí, se'n permet l'obertura per garantir el transport i la mobilitat (text modificat) necessaris, però no poden fer activitat de comerç de béns al detall.

はい。必要な輸送と移動を保証するために開店は許可されていますが、販売はできません。

82. ITV?

（スペインの車検）ITV が行われる施設は？

S'ha aplicat el criteri de tancament.

封鎖になりました。

83. Empreses de lloguer de vehicles a particulars?

個人用車のレンタカーは？

No està permesa l'obertura del local comercial perquè té la consideració d'activitat comercial minorista. S'ha de permetre el retorn de vehicles prèviament llogats.

小売店と見なされるので閉店します。なお、既に借り出した車の返却のみ許可されています。

84. Empreses de lloguer de vehicles per a ús professional?

社用車のレンタカーは？

Està permesa l'obertura del local comercial però només per a lloguer de vehicles professionals.

社用車の貸し出しの場合のみ、営業が許可されます。

85. Llibreries i quioscos?

本屋や新聞販売店は？

Sí, com a establiments de premsa i papereria (per tant, per a la venda de premsa i papereria).

新聞や文房具の販売の場合、許可されています。

86. Els restaurants poden tancar al públic i fer menjar per emportar?

閉店したレストランは宅配サービスを行なってもいいですか。

Només està específicament permesa l'entrega a domicili.

宅配サービスのみ許可されています。

87. Els establiments d'alimentació poden vendre menjar preparat?

弁当屋等は調理食品を販売してもいいですか。

Només venda per emportar, en cap cas consumició a l'establiment.

店外で食べられる調理食品の販売のみ許可されています。店内での飲食は許可されません。

88. Els forns de pa poden vendre begudes, inclòs cafè?

パン屋はコーヒー等の飲み物を販売してもいいですか。

Només venda per emportar, en cap cas consumició a l'establiment.

テイクアウトの場合のみ許可されています。

89. Poden continuar les obres?

工事は続行できますか？

No es permeten les obres en béns immobles quan hi resideixin persones no relacionades amb l'obra i hi pugui haver interferència amb les persones treballadores. Per tant, als edificis habitats o amb activitat laboral (residents o treballadors en almenys un dels habitatges o espais) no hi poden haver obres als espais comuns, i als immobles particulars (habitatges, locals, oficines o similars) les obres només es permeten si no s'hi resideix o no s'hi desenvolupa una activitat laboral. També estan permeses les obres si l'immoble està sectoritzat i permet evitar la interferència amb les persones treballadores o si les obres són per fer reparacions urgents d'instal·lacions i avaries i tasques de vigilància.

Les obres a la via pública estan permeses, però la Generalitat ha suspès l'execució dels seus contractes d'obres.

該当する工事に関係のない人が居住している場合、また労働者と居合わせる可能性がある場合、工事は許可されません。したがって、誰かが居住または勤務をしている建物内（家屋やオフィス内の少なくとも一部屋に居住者または労働者がいる場合）の共有スペースにおいて工事を行うことはできません。個人所有の建物（住居、店舗、オフィスなど）のみに於いて、居住者または労働者がいない場合に限り許可されます。建物内が複数のスペースに区切られていて労働者との接触が回避できる場合、または施設設備の故障、監視作業に関する緊急の修理を要する場合も工事が許可されます。

公道での工事は行えますが、州政府は工事契約の遂行を一時停止しています。

90. I les protectores d'animals?

動物保護施設は運営を継続してもいいですか。

Sí, però no es podrà passejar els animals en grups de persones.

はい。なお、複数人で動物の散歩をすることは許可されません。

91. I els mercats municipals?

街の露店市場は？

Sí, els mercats municipals corresponents a instal·lacions fixes no temporals poden funcionar, però només les parades d'alimentació i begudes, productes higiènics, papereria, equips tecnològics i de telecomunicacions i aliments per a animals de companyia.

食品や飲料の販売店、衛生用品店、文房具屋、コンピューターや通信機器の店、ペットの食品店の場合のみ開店が許可されています。

92. Botigues de begudes?

飲み物を販売する店は？

Sí.

はい、開店が許可されています。

93. Si tanquen els comerços minoristes i necessito un producte concret, com el puc aconseguir?

閉店した小売店の製品が必要な場合、どこで入手できますか。

Està permès el comerç per internet, per correspondència o telefònic. Per tant, podeu fer la comanda per aquests mitjans.

オンライン・電話・宅配での販売は許可されています。これらを使って注文して下さい。

94. Està permesa la compravenda entre particulars?

個人間の販売は許可されていますか？

No, l'estat d'alarma només permet el desplaçament per les vies d'ús públic per comprar aliments, productes de farmàcia i de primera necessitat.

いいえ。警戒状態では、（店舗に行くために）公道を移動して食品、薬類、生活必需品を購入することのみが許可されています。

95. Les activitats comercials que tenen fabricació i venda, poden treballar a porta tancada?

商業活動として製造と販売を行っている場合、開店はせずに業務を続けることは可能ですか？

Sí.

はい。

96. Les botigues que fan reparació d'electrodomèstics o similar poden obrir?

電化製品の修理店などを開くことはできますか？

No, perquè no es consideren un servei essencial.

いいえ。必要不可欠なサービスとは見なされていません。

97. Pot obrir el restaurant o cafeteria d'una àrea de servei o benzinera?

休憩場やガソリンスタンドのレストランおよび喫茶店は開店してもいいですか。

No, però la botiga pot facilitar la venda d'aliments, sense consumició en el local.

いいえ。なお、店外で飲食される食品等の販売は許可されています。

98. Poden obrir els planters d'horta?

菜園・果樹園を開けることは可能ですか？

Sí, per la part d'horta que forma part de la cadena agroalimentària, inclosos els casos d'horts particulars per a l'abastiment propi o subsistència, d'acord amb la pregunta 34.

はい。質問 34 にもあるように、農業の一部としての菜園・果樹園であり、（商品としての）作物の栽培の場合、または自給自足の場合には可能です。

99. Es pot treballar en una explotació forestal?

森林に入ることはできますか？

Sí, està permès per la part de combustibles i elements de paqueteria i similars.

はい。燃料を確保する場合や製紙産業の場合には許可されています。

100. Està permesa la venda de bombones de butà?

ブタン・ガスボンベの販売は許可されていますか？

Sí, com a servei bàsic i especificat a la llista d'activitats laborals considerades servei essencial.

はい。基本的なサービスとして見なされ、不可欠なサービスのための業務に指定されています。

101. Estan permeses les reparacions d'urgència?

緊急の修理サービスは許可されますか？

Sí, pel que fa a serveis bàsics com el subministrament elèctric, la calefacció i el gas, l'aigua i les telecomunicacions. No es permet, però, l'obertura del local comercial al públic.

はい。電気、暖房、ガス、水道、インターネット通信などの基本的なサービスに関するものであれば可能です。ただし、商業施設を開店することは許可されていません。

102. Poden fer-se els mercats setmanals, no sedentaris?

（広場など屋外で）週に一回行われる仮設マーケットは？

Sí, poden obrir les parades d'alimentació, begudes i productes higiènics i d'alimentació animal d'aquests mercats, sempre que compleixin les mesures per prevenir els contagis.

はい。感染予防の対策を順守している限り、食料品、飲料、衛生用品および動物用飼料の店舗を設置することができます。

103. Quines són les mesures que han d'adoptar els mercats setmanals, no sedentaris?

（広場など屋外で）週に一回行われる仮設マーケットが取るべき措置は何ですか？

Han d'evitar les aglomeracions: cal garantir que no ocupen més d'1/3 de l'espai i que sols s'hi accedeix per llocs controlats, sense superar en cap moment les 1.000 persones d'aforament. Dins del mercat, les parades s'han de col·locar separades 2 metres a banda i banda i a 6 metres de la parada del davant. Els clients han de fer cua i mantenir entre ells una distància de 2 metres, i no poden tocar els productes si no és que el paradista els facilita guants d'un sol ús.

混雑を回避しなければいけません：（買い物客が）スペースの 3 分の 1 以上を満たさないこと、そして常に 1,000 人を越えることなく、管理された場所を通してのみアクセスができるように保証することが不可欠です。マーケット内では、各店舗は両側 2 メートル、向かいの店舗と 6 メートル離れた場所に配置します。買い物客は、列に並ぶ際に 2 メートルの距離を保つ必要があり、店主により使い捨て手袋を提供されない限り、商品に触れることはできません。